

El texto paralelo

Como estrategia para el aprendizaje autónomo en un curso en línea



ADVERTENCIA

Reservados todos los derechos

Queda prohibida, salvo excepción prevista por ley, cualquier forma de reproducción y transformación de esta obra, así como recibir retribución económica por ella, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual, de conformidad con la ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, por lo que podrá ser sancionado penalmente.



Introducción

El texto paralelo como estrategia didáctica tiene sus inicios en la metodología de la Escuela Nueva, impulsada por el pedagogo francés Celestin Freinet a comienzos del Siglo XX, donde se concibe el aprendizaje como un proceso libre, participativo y cooperativo. A partir del año 1991, Francisco Gutiérrez y Daniel Prieto sistematizan esta herramienta para el aprendizaje en la universidad de San Carlos, en Guatemala.

¿Qué es el texto paralelo?

La estrategia de texto paralelo consiste en la construcción o reconstrucción de un texto sobre un tema o un contexto de aprendizaje en particular. Más precisamente, es un escrito que surge por la movilización que despiertan en cada persona las actividades realizadas o la experiencia de aprendizaje vivida.

Como cualquier otra estrategia didáctica se orienta al logro de un objetivo de aprendizaje o a la adquisición de una competencia; debe contar con su respectivo planeamiento y consigna de trabajo. Esta estrategia también se utiliza como un recurso para mejorar la comunicación educativa, en el caso de procesos de formación y capacitación docente.

Por las características y componentes básicos de una estrategia didáctica, el texto paralelo tiene semejanzas cognitivas con otras técnicas como el diario reflexivo, el portafolio y los proyectos. A partir de su base conceptual y proceso de construcción, el texto paralelo asume su identidad como una propuesta para promover el aprendizaje autónomo del o la aprendiz.

Por su naturaleza estratégica, el texto paralelo contribuye a la autonomía e independencia del y la estudiante en su proceso de aprender a aprender. El aprendizaje estratégico es aquel mediante el cual el o la estudiante reconoce la información que requiere y los procedimientos necesarios para la construcción de los nuevos aprendizajes.



Universidad Estatal a distancia

Centro de capacitación en educación a distancia



Por lo tanto, este instrumento se convierte en un recurso metacognitivo, de manera tal que cada persona irá volcando en él las reflexiones, alternativas y novedades sobre sus procesos de pensamiento. Podrá, entonces, comparar, vincular, redactar, bosquejar, dibujar, evaluar, elaborar hipótesis, chequear el rumbo, usando todo tipo de texto que surja en su pensamiento a partir de un texto leído u otra actividad realizada.

Según Prieto, citado por Martínez y García (2010), “el Texto Paralelo es una estrategia pedagógica, que consiste en un texto pedagógicamente mediado con preguntas interesantes, que se le formulan al o la estudiante, a medida que avanza su lectura” (p. 3). Se considera un recurso que acompaña durante todo su proceso de aprendizaje.

Muchas veces, al leer un texto, son muchas las notas al margen que hacemos, mediante las cuales indicamos que compartimos lo que allí se plantea, refuerza nuestros aprendizajes o bien disentimos con su contenido. Todas ellas van formando un texto paralelo.

¿Cómo se utiliza?

El texto paralelo como estrategia didáctica debe contener un objetivo y la descripción de la metodología que se utilizará. Igualmente, debe estar mediado desde el tema, el aprendizaje y la forma. La mediación desde el tema debe considerar la ubicación temática, los nudos temáticos y las relaciones del tema con otras ramas del conocimiento. La mediación desde el aprendizaje incluye la sustentación teórica y los

procedimientos que se requieren para el logro de los objetivos de aprendizaje. El tratamiento desde la forma vela porque el texto permita el goce de aprender, gracias a recursos gráficos y metafóricos.

Según Ríos (s.f.), el texto paralelo como estrategia de aprendizaje alternativa, debe permitir:

- a) Poner en juego los procesos mentales del sujeto: la abstracción, deducción, inducción, análisis, comparación, etc.
- b) Socializar el aprendizaje y la educación.
- c) Relacionar los aprendizajes teóricos con las experiencias vividas.
- d) Vincular la teoría con el acontecer actual, nacional e internacional.
- e) Promover la discusión crítica que vincule la teoría con la práctica.
- f) Buscar y dar sentido al conocimiento y al aprendizaje para la vida actual y futura.

Asimismo, la construcción de un texto paralelo desarrolla el aprendizaje estratégico, ya que exige al y la estudiante buscar, procesar y utilizar información, al tiempo que le permite identificar y solucionar problemas de manera creativa, crítica y autocrítica mediante la investigación y la reflexión sobre la propia experiencia y el manejo lógico del pensamiento.



Dentro de las características más relevantes del texto paralelo se pueden destacar las siguientes:

- Dialógica: Se interactúa con un autor o autora, en un contexto determinado.
- Estratégica: promueve el aprendizaje autónomo y estratégico, a través del pensamiento crítico.
- Flexible: en su construcción se pueden incorporar diferentes recursos, como imágenes, esquemas, mapas mentales y material audiovisual.
- Contextual: refleja la apropiación del contexto y las experiencias vividas.
- Creativa: formas de expresar el conocimiento.

Flexible
Dialógica
Creativa
Contextual
Estratégica

¿Cómo se elabora?

Existen diferentes metodologías para construir un texto paralelo, por lo que aquella que se use dependerá de la dinámica propia del proceso de aprendizaje en que se inscriba la estrategia. Por ejemplo, si se propone como una estrategia para desarrollar a lo largo de un curso, su construcción es más abierta, guiada, flexible y variada. En



Universidad Estatal a distancia

Centro de capacitación en educación a distancia



este caso, se debe solicitar a cada participante, la construcción de su texto paralelo, a partir de sus vivencias y percepciones con la propuesta curricular que ofrece el curso.

Por el contrario, si se trabajará en un curso corto o taller, en el caso de capacitación docente, se recomienda construir un texto paralelo a partir de un documento educativo, en el cual se proponga mejorar el discurso educativo o una necesidad específica que se requiera reforzar; por ejemplo, adecuar el texto para la modalidad a distancia, mediar el documento desde el contenido, el aprendizaje o la forma.

¿Cómo se evalúa?

La valoración de un texto paralelo debe tener en cuenta el contexto general en que fue sugerida la estrategia y su especificidad, hay que recordar que el texto paralelo tiene dos modalidades: una como estrategia, para promover el aprendizaje, otra como recurso para la mediación de un texto.

Como estrategia para el aprendizaje se pueden valorar los siguientes aspectos:

- Nivel de reflexión a partir de una actitud dialogante
- Análisis reflexivo: ubicación de los problemas relacionados a la mediación y comunicación.
- Originalidad y creatividad: mediación desde la forma para alcanzar una mejor comprensión de los contenidos.
- Tratamientos de los contenidos: en la mediación desde el tema, el aprendizaje, como medio para el mejoramiento del texto.
- Uso correcto del lenguaje



Universidad Estatal a distancia

Centro de capacitación en educación a distancia



Referencias bibliográficas

Martínez, O. y A. García. (2010). *La formación laboral a través del texto paralelo y sus potencialidades en el trabajo sociocultural*. Recuperado de <http://www.eumed.net/rev/cccs/08/mcgd.pdf>

Prieto, D y F. Gutiérrez. (1991). *La mediación pedagógica: apuntes para una educación a distancia alternativa*. San José: Colección RNTC.

Ríos, E. (s.f.). *El texto paralelo en educación a distancia: estrategia alternativa para evaluar*. Recuperado de <http://www.doredin.mec.es/documentos/00820093002165.pdf>